

重要提示

- 1、本公司董事會、監事會及董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。
- 2、獨立非執行董事胡匡佐先生因出差未能出席第五屆董事會第七次會議，也未委托其他董事出席。
- 3、公司董事長朱武安先生，總經理王國華先生，總會計師姜建明先生聲明：保證本年度報告中財務報告的真實、完整。
- 一、公司基本情況簡介
- 二、會計資料和業務資料摘要
- 三、股本變動及股東情況
- 四、董事、監事、高級管理人員和員工情況
- 五、公司治理結構及管治報告
- 六、股東大會情況簡介
- 七、董事長報告
- 八、管理層討論與分析
- 九、董事會工作報告
- 十、監事會報告
- 十一、重要事項
- 十二、核數師報告書及財務報告
- 十三、五年業績摘要
- 十四、備查文件目錄
- 十五、董事、高級管理人員對2005年主席報告及摘要的確認意見

IMPORTANT NOTES

1. The board of directors (the "Board"), the Supervisory Committee and the directors (the "Directors"), supervisors and senior management of Beiren Printing Machinery Holdings Limited (the "Company") warrant that there are no false representations or misleading statements contained in or material omission from this report and severally and jointly accept full responsibility for the truthfulness, accuracy and completeness of the contents herein contained.
2. Mr. Wu Hong Zuo, an independent non-executive director did not attend the seventh meeting of the fifth Board due to business trip related affairs, and he did not appoint other Director as his proxy.
3. Mr. Zhu Wuan, the Chairman, Mr. Wang Guohua, the General Manager, and Mr. Jiang Jianming, the Chief Accountant, declare that they guarantee the truthfulness and completeness of the financial statements contained in the annual report.
- I. Introduction to the Company 2
- II. Summary of Accounting and Operational Figures 6
- III. Movement of Shareholders' Equity and the Status of Shareholders 12
- IV. Directors, Supervisors, Senior Management and Staff 18
- V. Corporate Governance and Governance Report 31
- VI. Introduction to the Annual General Meeting 48
- VII. Chairman's Report 49
- VIII. Management Discussion and Analysis 55
- IX. Board of Directors' Report 68
- X. Supervisory Committee's Report 74
- XI. Major Events 77
- XII. Report of the Auditor's and Financial statement 84
- XIII. Five Years' Financial Summary 222
- XIV. Documents Available for Inspection 224
- XV. Confirmation to the Annual Report 2005 of the Company and the Summary by Directors and Senior Management 226



公司基本情況簡介

INTRODUCTION TO THE COMPANY

(一) 有關本公司參考諮詢

- 1、 公司法定中文名稱：
北人印刷機械股份有限公司
公司法定中文名稱縮寫：
G北人
公司英文名稱：
Beiren Printing Machinery
Holdings Limited
公司英文名稱縮寫：
BR
- 2、 公司法定代表人：
朱武安
- 3、 公司董事會秘書：
戎佩敏
聯繫地址：
中國北京市北京經濟技術開發區
榮昌東街6號

電話：010-67802565
傳真：101-67802570
E-mail：beirengf@beirengf.com
- 4、 公司註冊地址：
中國北京市北京經濟技術開發區
榮昌東街6號
公司辦公地址：
中國北京市北京經濟技術開發區
榮昌東街6號
郵政編碼：100176
公司國際互聯網網址：
<http://www.beirengf.com>
公司電子信箱：
beirengf@beirengf.com

(II) THE REFERENCE INFORMATION RELATED TO THE COMPANY

1. Legal Chinese name of the Company:
北人印刷機械股份有限公司
Chinese abbreviation:
G北人
Legal English name:
Beiren Printing Machinery
Holdings Limited
English abbreviation:
BR
2. Company's legal representative:
Zhu Wuan
3. Company Secretary to the Board of Directors:
Rong Peimin
Contact address:
No. 6 Rong Chang Dong Street, Economic and
Technological Development Zone, Beijing,
the People's Republic of China (the "PRC")
Telephone: 010-67802565
Facsimile: 010-67802570
E-mail: beirengf@beirengf.com
4. Registered address of the Company:
No. 6 Rong Chang Dong Street, Economic and
Technological Development Zone, Beijing, the PRC
Office address of the Company:
No. 6 Rong Chang Dong Street, Economic and
Technological Development Zone, Beijing, the PRC
Postal code: 100176
Company's international internet website:
<http://www.beirengf.com>
E-mail:
beirengf@beirengf.com



公司基本情況簡介 INTRODUCTION TO THE COMPANY

- | | |
|--|--|
| <p>5、 公司信息披露
報紙名稱：
《上海證券報》、
《香港經濟日報》、
《英文虎報》(英文報)
登載公司年度報告的
中國證監會指定國際互聯網網址：
http://www.sse.com.cn
公司年度報告備置地地點：
北人印刷機械股份有限公司
董事會秘書室</p> <p>6、 公司A股上市交易所：
上海證券交易所
公司A股簡稱：
北人股份
自2006年3月31日起改為：
G北人
公司A股代碼：
600860
公司H股上市交易所：
香港聯合交易所有限公司
公司H股簡稱：
北人印刷
公司H股代碼：
187</p> <p>7、 其他有關資料
公司首次註冊登記日期：
1993年7月13日
公司首次註冊登記地點：
中國北京市朝陽區
公司變更註冊登記日期：
2003年12月24日
公司變更註冊登記地點：
中國北京市
公司法人營業執照註冊號：
1100001501595
公司稅務登記號碼：
京國稅朝字110105101717457
公司聘請的境內會計師事務所名稱：
德勤華永會計師事務所有限公司
公司聘請的境內會計師事務所
辦公地址：
中國北京市東長安街1號
東方廣場東方經貿城西
二辦公樓8層</p> | <p>5. Name of newspapers designated for dissemination of company information:
Shanghai Securities News,
Hong Kong Economic Times,
The Standard (English)
Internet website designated by the China Securities Regulatory Commission:
http://www.sse.com.cn
Place for preparation and reference of annual reports:
Secretariat of the Board of Directors of
Beiren Printing Machinery Holdings Limited</p> <p>6. Place of listing of the Company's A Shares:
Shanghai Stock Exchange
Abbreviated name of A Shares
北人股份
From 31 March 2006:
G北人
Stock code for A Shares:
600860
Place of listing for the Company's H Shares:
The Stock Exchange of Hong Kong Limited
Abbreviated name of H Shares:
Beiren Printing
Stock code for H Shares:
187</p> <p>7. Other related information:
Date of first business registration of the Company:
13 July 1993
Place of first business registration of the Company:
Chaoyang District, Beijing, the PRC
Date of change in business registration of the Company:
24 December 2003
Place of change in business registration of the Company:
Beijing, the PRC
Business registration number:
1100001501595
Tax registration number:
Jing Guo Shui Chao Zi 110105101717457
Domestic auditors of the Company:
Deloitte Touche Tohmatsu CPA LTD
Address of domestic auditors of the Company:
8/F, Office Tower W2,
The Towers, Oriental Plaza
1 East Chang An Avenue
Beijing, the PRC</p> |
|--|--|



公司基本情況簡介

INTRODUCTION TO THE COMPANY

公司聘請的境外會計師事務所名稱：

香港德勤關黃陳方會計師行

公司聘請的境外會計師事務所

辦公地址：

香港中環干諾道中111號

永安中心26樓

Overseas auditors of the Company:

Deloitte Touche Tohmatsu,

Certified Public Accountants, Hong Kong

Office address of overseas auditors of the Company:

26/F, Wing On Centre,

111 Connaught Road, Central, Hong Kong

公司聘請的境內法律顧問名稱：

北京市康達律師事務所

公司聘請的境內法律顧問辦公地址：

中國北京朝陽區建國門外大街19號

Domestic legal adviser of the Company:

China Kang Da Law Office

Office address of domestic legal adviser of the Company:

No. 19, Jianguomenwai Dajie, Chaoyang District,

Beijing, China

公司聘請的境外法律顧問名稱：

胡關李羅律師行

公司聘請的境外法律顧問辦公地址：

香港中環怡和大廈27樓

Overseas legal adviser of the Company:

Woo, Kwan, Lee & Lo

Office address of overseas legal adviser of the Company:

27/F, Jardine House, Central, Hong Kong

股東接待日：

每月10日及20日（節假日順延）

（公司每星期六、星期日休息）

上午9:00-11:00 下午2:00-4:00

Date of reception of shareholder:

10th and 20th of each month (or on the following business day if it falls on a public holiday)

(Closed on Saturday and Sunday)

9:00-11:00a.m. 2:00-4:00p.m.



公司基本情況簡介

INTRODUCTION TO THE COMPANY

(二) 公司基本情況

1、 公司沿革

本公司是由北人集團公司獨家發起設立的股份有限公司，於一九九三年七月十三日在工商行政管理局登記註冊成立，並於一九九三年七月十六日經國家體改委體改生（一九九三年）118號文件批准，轉為可在境內及香港公開發行股票並上市的社會募集股份有限公司。經國務院證券委員會等有關部門批准，本公司於一九九三年和一九九四年分別在香港和上海發行H股和A股，並分別於一九九三年及一九九四年在香港聯合交易所及上海證券交易所上市。二零零二年經中國證券監督管理委員會證監發行字[2002]133號文核准，本公司增發2200萬股A股，於二零零三年一月十六日在上海證券交易所上市。二零零六年三月二十日公司股東大會通過了A股市場股權分置改革，於二零零六年三月三十一日A股市場恢復交易。

2、 經營業務範圍

開發、設計、生產、銷售印刷機械、鍛壓設備、包裝機械、商用表格印刷機、商用輪轉印刷機、商用柔性版印刷機、凹印機、前述機械設備的零配件；技術諮詢、技術服務；經營本企業和成員企業自產產品及技術出口業務；本企業和成員企業生產所需的原輔材料、儀器儀錶、機械設備零配件及技術的進口業務（國家限定公司經營和國家禁止進出口的商品除外）；經營進料加工和“三來一補”業務。

(II) COMPANY BACKGROUND

1. History

The Company is a joint stock company established by Beiren Group Corporation as the sole promoter. On 13 July 1993, the Company was registered and incorporated in the Administration Bureau of Industry and Commerce. The Company was approved to change to a joint stock limited company which allows public offer of shares listing domestically and in Hong Kong on 16 July 1993 with regard to the approval document Ti Gai Sheng (1993) No. 118 from the State Commission for Restructuring Economic System. Pursuant to the approval of the China Securities Regulatory Commission (“CSRC”) of the State Council and other relevant authorities, the Company issued H Shares in Hong Kong in 1993 and A Shares in Shanghai in 1994. The H Shares were listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited in 1993 and the A Shares were listed on the Shanghai Stock Exchange in 1994. Upon the approval of document Zheng Jian Fa Hang Zi [2002] No. 133 issued by China Securities Regulatory Commission (“CSRC”) in 2002, the Company issued 22,000,000 additional A Shares which were listed on the Shanghai Stock Exchange on 16 January 2003. On 20 March 2006, the Company’s shareholders’ general meeting approved share segregation reform in the A-share market. Trading in the Company’s A shares resumed on 31 March 2006.

2. Scope of business operations

Development, design, manufacturing and sales of printing presses, pressing machines, packing machines, business forms printing presses, commercial revolving presses, commercial soft cover presses, intaglio presses, the parts and components for the aforesaid machines; technical consultancy, technical support; management of the export of own enterprises’ and member enterprises’ self-produced products and technology; the import of own enterprises and member enterprises production of the required auxiliary materials, instruments and meters, machines, parts and components and technology (apart from those products restricted by the State from import and export); managing throughput processing and the operation of “Three in one added.”

